

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН
МЕЖГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКО-ТАДЖИКСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков
Кафедра английской филологии

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета иностранных языков
к.п.н., доцент Сайдова Л.В.
«1 » января 2023 г.


Программа производственной практики

Вид практики
Педагогическая практика

Направление подготовки
45.04.02 - «Лингвистика»

Профиль подготовки
Теория перевода межкультурная/межязыковая коммуникация

Квалификация (степень) выпускника
Магистр

Форма обучения
очная

Душанбе – 2023 г.

Программа практики составлена на основе:

1. Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению 45.04.02 утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования РФ от 12.08.2020 г., № 992
2. Учебного плана по направлению – «Лингвистика», профилю «Теория перевода межкультурная/межъязыковая коммуникация» утвержденного «31» августа 2023 г.

Программа практики обсуждена на заседании кафедры английской филологии, протокол № 1 от 31 августа 2023 г.

Заведующая кафедрой: к.ф.н., доцент Ф.Р. Турсунова

Зам. председателя УМС
факультета иностранных языков преп. Г.Э. Азимова

Разработчик : к.ф.н., доцент Б.Д. Садирова

1. Цели и задачи производственной, педагогической практики

Производственная педагогическая практика (Б2.П.2) – вид педагогической деятельности, направленный на углубление и систематизацию теоретико-методологической подготовки магистранта, практическое овладение им технологией педагогической деятельности, приобретение и совершенствование практических навыков выполнения опытно-экспериментальной работы в соответствии с требованиями к уровню подготовки магистра по направлению «Лингвистика».

Целями производственной педагогической практики являются:

- закрепление теоретических знаний, полученных при изучении дисциплин магистерской программы;
- развитие навыков самостоятельной научно-исследовательской работы;
- практическое применение знаний, умений и навыков, полученных в процессе обучения, направленных на решение профессиональных задач научно-исследовательского характера и выполнение магистерской работы.

Задачами производственной педагогической практики, являются:

- изучение информационных, справочных и реферативных изданий по проблеме исследования;
- анализ, обобщение и систематизация информации, и составление библиографии по теме магистерского исследования;
- проведение теоретических и экспериментальных исследований в рамках обозначенных задач;
- анализ научной и практической значимости проводимых исследований;
- участие в научно-исследовательской работе кафедры в форме участия в научно-методических семинарах, подготовке и проведении научно-практических конференций;
- выступление с докладами (публикации тезисов и статей) на научно-практических конференциях университета, межрегиональных и международных конференциях;
- консультации с научным руководителем по программе научного исследования.

1. Формы и способы проведения производственной педагогической практики

Производственная педагогическая практика, научно-исследовательская проводится в течение 8-ми недель, дискретно в форме индивидуальной работы и фактического присутствия студента на объекте практики в режиме

неполного рабочего дня для выполнения заданий практики и поручений руководителя практики. Способ проведения данной практики - стационарный.

3. Место и время проведения производственной педагогической практики

Семestr	Место проведения	Объект
Курс 2, семестр 5, 4 неделя	Русско-Таджикский славянский университет, г. Душанбе, улица М. Турсунзаде, 30	Кафедра английской филологии

4. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении производственной (научно-исследовательской) практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОП:

В результате прохождения производственной педагогической практики у обучающегося формируются компетенции и по итогам практики обучающийся должен продемонстрировать следующие результаты:

Код компетенции	Результаты освоения ОПОП Содержание компетенций (в соответствии с ФГОС)	Перечень планируемых результатов обучения
УК -1.	Способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	ИУК-1.2. Осуществляет поиск вариантов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации;
УК-3.	Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	ИУК-3.1. - Вырабатывает стратегию сотрудничества и на ее основе организует работу команды для достижения поставленной цели;
УК-6 -	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы её совершенствования на основе самооценки	ИУК-6.3. - Планирует профессиональную траекторию с учетом особенностей как профессиональной, так и других видов деятельности и требований рынка труда; профессиональной мотивации
ОПК-3	Способен применять в профессиональной деятельности обще дидактические принципы	ИОПК 3.1. Применяет современные подходы в обучении иностранным языкам и профильным дисциплинам

	обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса	магистерской программы, обеспечивающие развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовности к участию в диалоге культур, дальнейшее
ПК-1	Способен осуществлять педагогическую деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса, а также основных образовательных программ в области обучения иностранным языкам и культурам в учебных заведениях дошкольного, общего, начального и среднего, профессионального среднего, а также высшего и дополнительного лингвистического образования	ИПК-1.3. Осуществляет оценку сформированной способности к межъязыковой и межкультурной коммуникации; ИПК-1.4. Конструирует образовательные технологии и приемы формирования межъязыковой и межкультурной коммуникативной компетенции.

5. Место производственной педагогической практики в структуре ОП магистратуры:

Требования к предварительной подготовке обучающегося.

Прохождение практики предполагает предварительное изучение дисциплин:

1. Общее языкознание и история лингвистических учений – Б1.Б2.
- 2.Методы лингвистического анализа - Б1 .В.ОД. 1
3. Методика работы над магистерской диссертацией - Б1.В.ДВ.3.

Дисциплины и практика, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

- 1.Производственная практика, педагогическая - Б2.П2.
- 2.Производственная практика, преддипломная - Б2.П3.
- 3.Научно-исследовательская работа - Б2.П4.

6. Объём производственной педагогической практики и её продолжительность:

Общий объём практики составляет 6 зачетных единиц.

Продолжительность производственной педагогической практики 8 недель (432 ч.).

7. Структура и содержание производственной педагогической практики:

7.1 Структура практики

Общая трудоемкость производственной педагогической практики составляет 6 зачетных единиц, 432 часа.

п/п	Разделы (этапы) практики	Виды производственной работы, на практике включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля
		Семестр	Лекции	Практика	CPC	
	Подготовительный этап практики. Участие в организационном собрании по практике, определение целей и задач практики, объема работы, составление «Индивидуальной программы производственной педагогической практики», знакомство с правилами оформления отчетной документации.	1		4	4	Проверка присутствия практиканта на установочной конференции.
	Основной этап практики. Работа над практической частью исследования, консультации научного руководителя, участие в научно-исследовательском семинаре.	1		140	140	Консультации руководителем практики.
	Заключительный этап практики. Подготовка итогового отчета по практике; защита отчета на итоговой конференции.	1		72	72	Отчет, представленный в письменном виде.
	Итого:			216 ч.	216 ч.	Экзамен

7.2 Содержание производственной педагогической практики:

Производственная, педагогическая практика проводится форме научного и прикладного исследования и предусматривает вхождение практикантов в круг профессиональных, социальных, организационных отношений и решения конкретных задач исследовательского характера.

Содержание практики ориентировано на овладение обучающимся современной методологией научного исследования.

В ходе практики практиканты должны самостоятельно провести исследование, соответствующее требованиям актуальности, новизны и практической значимости и установить объективные закономерности или точно установленные факты, научные представления. При этом она апробируют и

реализуют свои научные идеи и замыслы, собирают научно-исследовательский материал, анализируют и обобщают результаты проведенного исследования.

Производственная педагогическая практика осуществляется в форме проведения исследовательского проекта, выполняемого магистрантом в рамках утвержденной темы магистерской работы.

8. Формы отчётности по итогам производственной педагогической практики:

При возвращении с производственной педагогической практики в вуз студент вместе с научным руководителем от кафедры обсуждает итоги практики и собранные материалы. При этом формулируется тема работы. В дневнике по производственной практике руководитель дает отзыв о работе студента, ориентируясь на его доклад и отзыв руководителя от производственной организации, приведенный в дневнике. Студент пишет краткий отчет о практике, который включает в себя общие сведения об изучаемом объекте.

Таким образом, формой отчетности по производственной, научно-исследовательской практике является письменный отчет магистранта о прохождении практики, который включает:

- индивидуальный план работы практиканта;
- содержание, введение и библиографический список по магистерской работе;
- отзыв научного руководителя.

9. Фонд оценочных средств (ФОС) для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике:

Виды и содержание НИР	Отчетная документация
1. Составление библиографии по теме магистерской диссертации	Список литературных источников. К литературным источникам относятся монографии одного автора, монографии группы авторов, авторефераты диссертаций, диссертации, статьи в сборнике научных трудов, статьи в научных журналах и прочее.
2. Организация и проведение исследования по проблеме, сбор эмпирических данных и их интерпретация	Описание организации и методов исследования. Интерпретация полученных результатов в описательном и иллюстративном оформлении.
3. Написание научной статьи по проблеме исследования	Статья, заключение научного руководителя.
4. Выступление на научной конференции по проблеме исследования	Отзыв о выступлении в характеристике магистранта.

5. Выступление на научном семинаре кафедры	Заключение выпускающей кафедры об уровне культуры исследования.
6. Отчет о научно-исследовательской работе в семестре	Отчет о НИР. Характеристика научного руководителя о результатах НИР магистранта.

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Содержание работы	Время выполнения
.	Подготовительный этап производственной(педагогической работы).	Знакомство магистрантов с целями и задачами практики, проведение целевого инструктажа.	1 - неделя
.	Основной рабочий этап производственной (педагогической работы).	<p>Изучение электронных и карточных каталогов научных библиотек с целью выявления научной и специальной литературы по проблеме исследования.</p> <p>Составление развернутой библиографии по теме исследования и представление ее руководителю практики.</p> <p>Конспектирование и анализ литературных источников;</p> <p>Ознакомление с новейшими результатами педагогических исследований (просмотр каталогов защищенных курсовых и ВКР);</p> <p>Обзор методов исследования и методов, используемых в смежных областях;</p> <p>Написание плана научного исследования;</p> <p>Сбора, обработка, анализ и систематизация научной информации по теме исследования;</p> <p>Посещение консультаций с научным руководителем;</p> <p>Написание введения теоретической части исследования;</p> <p>Комплексное изучение отдельных аспектов проблемы исследования</p>	2 неделя
.	Обработка результатов производственной педагогической (работы).	Написание научной публикации по результатам исследования. Доработка текста научной публикации с учетом замечаний руководителя практики.	3 неделя
.	Завершающий этап производственной (педагогической работы).	<p>Заполнение отчетной документации по итогам научно-исследовательской практики.</p> <p>Выступление с докладом (на основе подготовленной научной публикации) на конференции.</p> <p>Анализ и подведение итогов научно-исследовательской практики. Участие в отчетной конференции.</p>	4 неделя

Производственная педагогическая работа) считается завершенной при условии выполнения магистрантом всех требований программы практики. Формой итогового контроля является оценка, которая вместе с оценками (зачётами) по теоретическому обучению учитывается при подведении итогов общей успеваемости студентов и назначении на стипендию в соответствующем семестре.

Текущий контроль предполагает оценку каждого этапа практики магистрантов.

Аттестация практики магистрантов проводится по результатам всех видов деятельности и при наличии отчетной документации по практике.

Форма отчета магистранта о практике зависит от направления практики, а также его индивидуального задания.

Форма итогового контроля. Оценка результатов работы магистранта при прохождении практики заносится в экзаменационную ведомость и зачетную книжку. Отчетная документация предоставляется на кафедру не позднее одной недели после окончания практики:

- дневник НИП;
- индивидуальное задание;
- индивидуальный график прохождения практики;
- характеристика магистранта (дает научный руководитель)/ отзыв руководителя;
- отчёт по учебной практике, заверенный руководителем практики с рекомендованной оценкой.

10. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения производственной, педагогической научно-исследовательской практики:

а) основная литература:

1. Коржуев, А. В.Основы научно-педагогического исследования: учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / А. В. Коржуев, Н. Н. Антонова. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 177 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-10426-4. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/430008>

2. Буяров В.С., Мошкина СВ. Научно-исследовательская работа магистранта [Электронный ресурс]:- Орел, Орловский государственный аграрный университет имени Н.В. Паракина, 2014. - 108 с. - Режим доступа: <http://www.eJanbook.com>.

б) дополнительная литература:

1. Азарская М.А., Поздеев В.Л. Научно-исследовательская работа в вузе [Электронный ресурс]: учебное пособие / Азарская М.А., Поздеев В.Л. -

Йошкар-Ола, Поволжский государственный технологический университет, 2016. - 228 с. - Режим доступа: <http://www.e.lanbook.com>.

2. Ардатова Е.В. Защищаем магистерскую диссертацию [Электронный ресурс]: пособие по русскому языку для иностранных студентов / Е.В. Ардатова, В.И. Фокин. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Златоуст, 2012. — 116 с. — 978-5-86547-680-1. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/67862.html>

3. Рекомендации по написанию и оформлению курсовой работы, выпускной квалификационной работы и магистерской диссертации [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Е.В. Зудина [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — Волгоград: Волгоградский государственный социально-педагогический университет, 2016. — 57 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/57785.html>

в) Интернет-ресурсы:

<http://www.ipr.bookshop.ru>.

<http://www.e.lanbook.com>.

<https://www.biblio-online.ru/bcode/430008>

11. Перечень информационных технологий, используемых при проведении

учебной производственной педагогической практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

В период практики используются информационные технологии: приложения для создания и просмотра презентаций (MS Office Power Point), проигрыватели видео-аудио файлов (Windows Media), приложения для работы с документами (MS Office Word Excel), электронные учебно-методические материалы, электронная почта, а также образовательные технологии: технология индивидуального обучения, технология группового взаимодействия.

12. Материально-техническое обеспечение учебной (производственной) практики

1. Методический кабинет (специализированная библиотека).
2. Зал электронной библиотеки.
3. Интернет-Центр.